

辦理地點及聯絡方式

少年感化院

地址：澳門路環竹灣馬路1號
電話：(853) 2888 2439
傳真：(853) 2888 0178
電子郵件：im@dsc.gov.mo

懲教管理局服務諮詢中心

地址：澳門南灣大馬路730-804號
中華廣場8樓A座
電話：(853) 2871 5800
傳真：(853) 2871 5355

Locais para o pedido em pessoal e cinto

Instituto de Menores

Endereço：Estrada de Cheoc Van n.º 1, Coloane, Macau
Telefone：(853) 2888 2439
Fax：(853) 2888 0178
Email：im@dsc.gov.mo

Centro de Atendimento e Informação da

Direcção dos Serviços Correccionais

Endereço：Avenida da Praia Grande n.ºs 730 a 804,
“China Plaza”, 8º andar “A”, Macau

Telefone：(853) 2871 5800

Fax：(853) 2871 5355

Locations for In-person Application and Contact Details

Youth Correctional Institution

Address：Estrada de Cheoc Van n.º 1, Coloane, Macao
Telephone：(853) 2888 2439
Fax：(853) 2888 0178
Email：im@dsc.gov.mo

Correctional Services Bureau Service and Information Centre

Address：Avenida da Praia Grande n.ºs 730 a 804,
“China Plaza”, 8º andar “A”, Macao
Telephone：(853) 2871 5800
Fax：(853) 2871 5355

辦理申請時間

星期一至四	上午9時至下午1時 下午2時30分至下午5時45分
星期五	上午9時至下午1時 下午2時30分至下午5時30分
星期六、日及公眾假期休息	

Horário para o pedido

2.ª a 5.ª feira	09:00 - 13:00 14:30 - 17:45
6.ª feira	09:00 - 13:00 14:30 - 17:30
Encerrado aos sábados, domingos e feriados	

Application Hours

MON to THU	09:00 - 13:00 14:30 - 17:45
FRI	09:00 - 13:00 14:30 - 17:30
Closed on Saturdays, Sundays and Public Holidays	

查詢及投訴熱線(設有24小時電話錄音)

*Linha aberta para consultas e queixas
(gravação telefónica de 24 horas)*

**Enquiry & Complaint Hotlines
(24 - hour recording)**

(853) 8896 1280 / 8896 1283



關注懲教管理局

Mantenha-se ligado à DSC

Follow the updates of the Correctional Services Bureau

DSC/IM/0403/202205



懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais
Correctional Services Bureau

少年感化院

Instituto de Menores

Youth Correctional Institution

在院證明書申請

A Requisição de Certificado de Internamento
Application for Certificate of Residence at
Youth Correctional Institution



申請手續及所需文件

親臨申請

申請人親臨辦理，須遞交下列文件：

1. 填寫少年感化院“在院證明書申請表”*
2. 有效身份證明文件副本

註：* 申請表格可於懲教管理局網站下載，或於少年感化院及懲教管理局服務諮詢中心索取。

申請者可選擇於少年感化院或懲教管理局服務諮詢中心領取在院證明書。

網上申請

申請人於懲教管理局網站 (www.dsc.gov.mo) 或懲教管理局流動應用程式，登入“網上服務”系統，點選“在院證明書申請”項目，按照系統提示輸入相關資料，便可完成申請手續。



網上服務

完成時間

自收齊所有文件日起計，7 個工作天內完成。(服務承諾)

申請須知

- 在院證明書無需申請費用；
- 只對在院院生簽發在院證明；
- 申請人必須為院生、院生的父母、監護人或實際照顧青少年的實體；
- 倘院生已年滿18歲，申請人必須獲其書面同意；
- 申請人獲通知可領取證明書後，須儘快領取，否則逾期作失效處理。

Formalidades de Requerimento e Documentos Necessários

Deslocação pessoalmente para tratamento dos pedidos

O requerente deve comparecer pessoalmente e apresentar os seguintes documentos:

1. Preencher o “Pedido de Certificado de Internamento Institucional” *
2. Cópia do documento de identificação válido.

Nota: * O formulário de requerimento pode ser descarregado no site da Direcção dos Serviços Correccionais ou obtido no Instituto de Menores e no Centro de Atendimento e Informação da Direcção dos Serviços Correccionais.

O requerente pode optar por levantar o Certificado de Internamento Institucional” no Instituto de Menores ou no Centro de Atendimento e Informação da Direcção dos Serviços Correccionais.

Pedido online

O requerente pode fazer login no Sistema “Serviços online” no site da Direcção dos Serviços Correccionais (www.dsc.gov.mo) ou na aplicação de telemóvel da DSC, seleccionar o item “A Requisição de Certificado de Internamento” e, introduzir as respectivas informações conforme as indicações do Sistema, para concluir o procedimento do pedido.



Serviços online

Prazo de Conclusão

Será concluído no prazo de 7 dias úteis a partir da data de recebimento de todos os documentos. (Carta de Qualidade)

Instruções de Requerimento

- É gratuito o pedido de emissão do Certificado de Internamento Institucional;
- Os certificados de internamento institucional são emitidos apenas para os jovens internados no Instituto de Menores;
- O requerente deve ser o jovem internado, os pais do jovem internado, o tutor ou a entidade que realmente cuida do jovem internado;
- Se o jovem internado tiver completado 18 anos de idade, o requerente deve obter o consentimento do mesmo por escrito;
- O requerente deve levantar o certificado o mais rápido possível após ser notificado de que pode levantá-lo, sob pena, o mesmo será invalidado após o prazo.

Application Procedure and Required Documents

In Person

Applicants applying in person must submit the following documents:

1. Complete the “Application for Certificate of Residence at Youth Correctional Institution” of the Youth Correctional Institution.*
2. Copy of valid identification document.

Note: * The application form can be downloaded from the Correctional Services Bureau website or collected at the Youth Correctional Institution or the Correctional Services Bureau Service and Information Centre.

The applicant can choose to collect the Certificate of Residence at Youth Correctional Institution either at the Youth Correctional Institution or the Correctional Services Bureau Service and Information Centre.

Online application

The applicants logs in to the “online service” system on the Correctional Services Bureau’s website (www.dsc.gov.mo) or mobile app, clicks the item “Application for Certificate of Residence at Youth Correctional Institution”, and enters the relevant information according to the instruction of the system. The application procedure is then complete.



Online Service

Completion Time

Within 7 working days as of the day when all necessary documents are received. (Performance Pledge)

Important Information

- The application for Certificate of Residence at Youth Correctional Institution is free of charge;
- The Certificate of Residence at Youth Correctional Institution is only issued for juveniles currently residing in the Institution;
- The applicant must be a juvenile delinquent, one of his/her parents or guardians, or the entity actually taking care of the juvenile delinquent;
- If the juvenile concerned is 18 years old or above, the applicant must obtain the juvenile’s written consent in order to apply for the Certificate;
- Once informed that the Certificate is available for collection, the applicant must collect the Certificate at his/her earliest convenience as the Certificate will be invalidated when expired.